

Qualitäts- WERKZEUGE

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Postfach 16 01 06 · 42830 Remscheid**Hochdruck - Petroleumlampe**

- ↪ Lichtstärke 400 Watt
- ↪ incl. 2 Glühstrümpfe
- ↪ mit automatischer Schnellzündung
- ↪ Brenndauer ca. 8 Stunden mit 1 Liter Petroleum
- ↪ Stahl, vernickelt
- ↪ Gesamthöhe ca 420 mm

High-Pressure Petroleum-Light

- ↪ intensity of light 400 W
- ↪ incl. 2 pcs gas hoods
- ↪ with automatical quick acting ignition
- ↪ 8 hours light with 1l petroleum consumption
- ↪ steel nickel plated
- ↪ total height 420 mm

Lámpara de Petroleo da alta Presión

- ↪ fuerza de luz con 400 W
- ↪ con 2 manguitos de incandescencia
- ↪ con encendido rápido automático
- ↪ luz de 8 horas con 1l petroleo
- ↪ acero niquelado
- ↪ altura total 420 mm



Art.Nr	EAN-Nummer	Gewicht	VPE	Art
3068-500	40 03315 07548 6	2,100 kg	6	Karton

Ersatz-Glühstrumpf · Spare Gas Hood · Manguito de incandescencia de repuesto				
Art.Nr	EAN-Nummer	Gewicht	VPE	Art
3068-G	40 03315 65874 0	0,010 kg	60	Tasche



1. Loosen the Mounting Screw (121), remove the Hood (123) and Inner Casing (117)

1. Desserrer les vis du panier (Art. No 121), démonter le chapeau (Art. No. 123) et la cheminée (Art. No. 117)



2. Remove the two pieces of plastic washers (AB) (which only have the function of protection) around the Glass Chimney (74) and the packing paper.

2. Enlever les protecteurs plastiques du verre (Art. No. 74), les laisser à part quand l' utilisation.



3. Tie the Mantle (4D) to the Nozzle (3) The Mantle must be kept upright and the surplus thread must be cut off.

3. Serrer le manchon (Art. No.4/4D) régulièrement autour du nez (Art. No. 3), le tirer tout droit et couper le reste du fil.



4. Replace the inner Casing and the Hood in good order. The Mixing Tube (33) must aim at the Nipple (50) fitted on the Vaporizer Upper Part (152A) otherwise there will be no emission of light.

4. Monter de nouveau le chapeau et la cheminée-attention au tuyau (Art. No. 33) soit donné exactement sur le bec (Art. No. 50/50D) pour l' allumage réussi.



5. Fill 2/3 capacity of the Tank (118) with kerosene (about 1 Lit)

5. Verser 1 litre de pétrole dans le vase (Art. No.118)



6. Tighten up filling Screw Gauge (5C) and Releasing crew (5CS); Make the arrow of the Wheel (111) face upwards.
6. Fermer le couvercle de verseur (Art. No.5), la valve d'air (Art. No.5CS) ainsi que la valve de volatilisation pétrolière (Art. No.111) en fixant la fleche de valve dans le sens "dessus".



7. Pump (6) until the pointer of Pressure Gauge (5C) reaches red line.
7. Pressuriser avec la pompe à air (Art.NO.6) jusqu'à l'aiguille d'indicateur à pression (Art. NO. 5C) se trouve au marge rouge.



8. Lighting of No. 909 and No. 950 may be effected by Rapid Preheating by lighting Ignition Device (226) and keeping jetting for about 50 seconds.
8. Modèles 909/950 s'allument par préchauffage pressurisé du brûleur (Art. NO. 226) en jettant la flamme durant presque 50 secondes.



9. Pump while lighting with Ignition Device (226) to keep the pointer to aim at the red line. Use Igniting Needles (300) to clean Ignition Device if it can't jet.
9. Continuer à pressuriser quand descend en préchauffage du brûleur (Art. No. 226) l'aiguille d'indicateur de pression pour la maintenir au marge rouge; Dégager le passage du brûleur avec l'aiguille (Art.NO.300) si en cas de jet impropre.



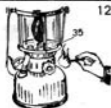
10. After jetting for 50 seconds, unscrew the Wheel (111) downwards slowly and the Lantern is lighted. Then close Ignition Device.(226)
10. Ouvrir la valve de volatilisation pétrolière (Art.No. 111) en la tournant lentement vers "dessous" après 50 secondes de préchauffage; Fermer le brûleur (Art. No. 226) une fois allumée la lampe.



11

11. Lighting No. 999 and No. 975 may be effected by Spirit Preheating. Fill the Heating Cup (35) with alcohol. (Lighting No. 909 and No. 950 can also adopt this method).

11. Pratiquer le préchauffage de l'alcool pour les modèles 999/975 (aussi de même façon pour les modèles 909/950).



12

12. Light the alcohol in the Heating Cup.

12. Remplir le gobelet de l'alcool (Art. No. 35) et allumer le feu.



13

13. When the alcohol is about to be exhausted, turn the arrow of the Wheel (111) downwards slowly and the Mantle will become incandescent.

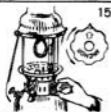
13. Ouvrir la valve de volatilisation pétrolière en la tournant lentement vers "dessous" lors de l'épuisement de l'alcool, et s'allume tout de suite la lampe.



14

14. Adjust the screw fitted on the Upper Part of the Screw (32) until the light reaches to the desired brightness.

14. Ajuster la feuille de tuyau (Art.No. 32) avec le tournevis pour que la lampe donne la lumière la meilleure.



15

15. Turn the Wheel (111) right and left to reach the desired brightness (This can also be effected by using the Needles Art. No. 68/68D)

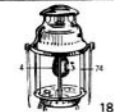
15. Tourner vite à gauche/droite la valve de volatilisation pétrolière quand la lumière insatisfaisante, dans laquelle s'installe une aiguille (Art. No. 68/68D) de dégagement.



16. Use a Reflector (62) to increase the brightness.
 16. Monter le réflecteur (Art. No. 62) pour concentrer la lumière quand l'utiliser.



17. Put out the light: (1) Unscrew the Releasing Screw (5CS)
 (2) Turn the Wheel (111) upwards
 17. Dévisser la valve d'air (Art. No. 5CS): Fermer la valve de volatilisation pétrolière en la tournant vers "dessus" pour éteindre la lampe.



18. If the Mantle is worn out, it must be replaced with a new one at once in order to prevent its flame from impairing the Glass Chimney (74) (Art. No. 4/4D)
 18. Renouveler le manchon une fois déchiré pour éviter le jet horizontal de flamme et la casse du verre. (Art. No. 74)



19. When the Tiny Hole (50) of the Nipple becomes enlarged and the Needle (68) winds after long time use, the brightness of light will be affected to a certain degree. The Nipple and the Needle must be replaced with new ones.
 19. Remplacer de nouvelles pièces quand le passage du bec (Art. No. 50/50D) s'élargit et l'aiguille de dégagement se tord (Art. No. 68/68D) probablement affaiblissant la lumière.



20. The Leather Cup inside the Pump must be often moistened with lubricating oil to get rid of dryness and to facilitate pumping.
 20. Lubrifier de l'huile la cuvette en cuir (Art. No. 46) après certains jours d'utilisation.